

# Un festival occitan ouvert sur le monde

Samedi 17 juin à Bourdeilles, vous clôturez la saison du programme *Paratge*, dédié à la culture occitane, par le Festival d'Òc & d'ailleurs. Pouvez-vous nous dire à quoi s'attendre pour ce final ?

Pierre Ouzeau, directeur artistique de l'Agence culturelle départementale Dordogne Périgord : Ce sera une journée dédiée à la culture occitane dans ce qu'elle a de plus vivant et contemporain. Nous sommes loin du folklore, plutôt dans une tradition d'ouverture. C'est d'ailleurs le sens premier de *Paratge*, un mot réputé intraduisible qui nous vient des troubadours, en particulier des femmes troubadours, les trobairitz. Il veut dire à la fois respect de l'autre et égalité femmes-hommes. C'est un concept moderne qui nous vient du Moyen-Âge et qui donne le ton de notre festival.

Ce sera donc l'occasion de présenter des artistes contemporains qui créent en occitan ?

Le 17 juin, des artistes qui réinventent la tradition occitane se produiront au château de Bourdeilles et dans ses abords. Nous aurons ainsi la fine fleur des cancos, des poésies lyriques musicales interprétées par le réputé Troubadours Art Ensemble. Aux promenades, plusieurs concerts montreront la diversité de la langue occitane, en limousin par le groupe féminin Bòsc et en languedocien pour Rodín Kaufmann (compositions trap, hip hop, électroniques). En invitée d'honneur, nous aurons droit à l'un des deux seuls concerts que donnera en France la chanteuse d'origine iranienne Liraz qui a grandi en Israël et chante en farsi. Une magnifique artiste qui mêle sons pop et électroniques, à son propos féministe et aux influences musicales persanes dont elle a héritées.



La chanteuse Liraz est l'invitée d'honneur du festival. (Ph. Liraz)

Plus d'informations sur le site de l'Agence culturelle départementale Dordogne - Périgord : <https://www.culturedordogne.fr>



Pierre Ouzeau, directeur artistique et Laurence Salles, chargée de projets culture occitane, prêts pour le festival.

Nous sommes loin d'un festival classique occitan ?

Au contraire, nous sommes dans une tradition d'ouverture à d'autres influences qui est le sel de la culture occitane. Le 17 juin, un hommage sera rendu au grand poète gascon Bernard Manciet, avec une lecture de ses textes par le chef d'orchestre de Troubadours Art Ensemble. Nous inaugurerons aussi une exposition sur Aliénor d'Aquitaine, Reine des lettres occitanes, qui durera tout l'été au château de Bourdeilles.

Doit-on s'inscrire pour ce festival ?

L'ensemble de la manifestation est ouvert à tous et gratuit. Nos seules limites sont les jauges d'accueil au château de Bourdeilles pour la proposition artistique du Troubadours Art Ensemble à 16 h et au Château des Sénéchaux. où seront lus les textes de Bernard Manciet à partir de 17 h 45.

## Un des six axes de l'Agence culturelle

*Paratge* est un des six programmes que propose l'Agence culturelle départementale toute l'année. Laurence Salles, chargée de projets culture occitane, coordonne notamment le volet jeunesse. *Génération Paratge* s'adresse essentiellement aux collégiens périgourdins qui apprennent la langue occitane et bénéficient d'un parcours d'Éducation Artistique et Culturelle. Cette année, Rodín, un rappeur, slameur marseillais a travaillé avec 400 élèves venus de 12 collèges sur des textes occitans. La restitution-concert de ce travail sera présentée le 26 mai à Montagnier et le 2 juin à Carsac-Aillac.